







# Preeksch išzelotajeem teef pahrdota muischa,

zaur nejaūšu gadījumu

1308 dejetinas leela, atsevišķeem gabaleem no 15—80 rbt. par dejetinu, Borchowas aprīki, Pleskawas gubernā, 17 werstis pa šoseju no stacijas Rovoselje, Peterburgas-Warschawas dzelzceļa pēc Schibeneza jahtīcas. Seme no izīsta būhvīmejscha, pa daļat ar malkas un jaunu meschu. Semes grunts audīga. Ir gatavas druvas un pāras. Upe Lonna tek gar muijschas robežam vairak par 3 werstiem, upe Ņeb — ap pus wersti. No gubernas pilsētas Pleskawas pa dzelzceļu — 45 werstis, no Borchowas — 40 werstis, no pilsētas Lupi — 84 w., no Peterburgas — 213 w. jeb 6 stundas brauzeens, uz stacijas Rovoselje — 17 werstis pa šoseju, no pagasta mahjas 7 werstis. Seme ūdālita dažchada leelumā kvartalos un ierīcītā gabaleem zaur Semneku bankas veepalīdzību, eemaksajot muijschas ihpachneetam pavīšam no 2 rubleem līdz 10 rbt. no dejetinas, vahrejo naudu višā pilnībā išdos Semneku banka. Scho muijschu ihpachneeks eeguwa nejaūši un iapehz wiņš pahrdod to ioti lehti, lat eeguhi naudu. Daščus kvartalus (gabalus) var no ihpachneeka piekt des tādas cemasas, iapehz ū Semneku banka išdos vairat naudas, nēdā vajadīgs dabut muijscheekam. Pahrdamās semes aplahtne jau ūt nometīšķis vairak par 2000 gimenēm. Latweeschu un Igaunu išzelotaji un arendatori. Preeksch labafas jemes opstatischanas muijscheeks išjuhtā par brihu kreevu, Igaunu un Latweeschu valodās: plana kopiju, semes apraftu un atsevišķu kvartalu nowehrtējumu par 15—80 rbt. dejetinā. Ihpachneeca adrese: K. E. Kometis, Peterburga, Ščedanovas, Ofīzeera schlehrēsele Nr. 4, līdzīw. 14. Telef. 473-53. Raktit pa kreisīki jeb wahzīsti. Mahja, Peterburga, līdzīw. p. 9 no rihta un 7—8 val. Bāzār pa peeltēnam, iestēnam un īvehtēnam. Vugos pilsētā, Majā muijscheeku eelā Nr. 2, Vitebskas dzelzceļa, K. E. Kometam. Marīčruts apstatischanai: stacija Rovoselje, Peterburgas-Warschawas dzelzceļā, Schibenez-Jahdīca, pēc mesījarga Sahara Filipowa jeb Timojeja Saharowa, prātīt Schibeneza vājārīnu Kometi, agrāko Rūjālā. Rovoselje stacijā fuhrmanu tālce (peem. Uja-tschewam, Tim. Semenowam u. z.) līdzīj Schibenezā soħħīħat par šoseju: ar weenu firgu 150 kap., ar diweem — 250 kap. Var braukt ari ar pasta firgeem. Des tādas semes K. E. Kometis pahrdod ari wehl ūtās muijschas Pleskawas gub. Holmas aprīki, 10—25 werstis no Volnas stacijas, Vitebskas dzelzceļa, 10 r. par dejetinu un Jaroslawas gub. — 15 r. par dejetinu. Plans un aprafti teek iſjuhtiti par brihu. 77399

## J. C. Kocha lačas fabrika

Rīga, Kruhzes muijschas eelā Nr. 3,

divinata 1842. gadā,

eeteiz

## gaiſču laimū laku

preeksch

airu un sehgeli laītu nolateshanas.

Juhras uhdens nepataisa baltu.

### Dzelzceļu brauzeenu faraksts,

derīgs no 18. aprīla līdzīj 15. septembrim ūt. g.

Starp Jelgawu un Rīgu: Ateet no Jelgava s, pulstīt 5,01 min. no rihta, 7,40 min. no rihta, 9,37 min. no rihta, plst. 1 deenā†), 3,44 min. deenā\*) 4,58 min. deenā, 9,59 min. val.

Peenahāl Rīgā: pulstīt 6,10 min. no rihta, 8,51 min. rihtā, 10,44 min. rihtā, 2,02 min. deenā†), 5,03 min. deenā\*), 6 val.

11 val. 12,11 min. nakti.

No Rīgas uz Jelgawu: Ateet no Rīgas: pulstīt 7,30 min. rihtā, 9,31 min. rihtā, 3,38 min. deenā, 6,52 min. val., 8,53 min. val. 12,11 min. nakti.

Peenahāl Jelgava: pulstīt 8,35 min. rihtā, 10,31 min. rihtā, 4,40 min. deenā, 7,55 min. val., 9,55 min. val., 1,20 m. nakti.

Starp Jelgawu un Moscheikeem: Ateet no Jelgawas: pulstīt 10,38 min. rihtā, 4,52 deenā, 10,10 min. val., 1,11 m. nakti.

Peenahāl Moscheikos: pulstīt 1,10 min. deenā, 7,25 min. val., 1,15 min. nakti, 4,15 min. nakti. Ateet no Moscheikeem: pulstīt 1,45 min. nakti, 4,45 min. nakti, 2,16 min. deenā, 7,35 min. val.

Peenahāl Jelgava: pulstīt 4,46 min. nakti, 7,28 min. rihtā, 4,47 min. deenā, 9,52 min. val.

Starp Jelgawu un Wentspili: Ateet no Jelgawas I. plstīt 7,40 min. rihtā, pulstīt 4,58 min. deenā. Peenahāl Tukumā, 9,22 min. rihtā, 7,40 min. val. Ateet no Tukuma: plstīt 10,40 min. rihtā, 3,05 nakti. Peenahāl Wentspili: plstīt 1,25 m. deenā, 7,40 min. rihtā.

Starp Wentspili un Jelgawu: Ateet no Wentspils: plstīt 5,20 min. deenā, plstīt 11,50 min. val. Peenahāl Tukumā: plstīt 8,10 min. val., 4,50 min. nakti. Ateet no Tukuma: pulstīt 8,22 min. val., 6,55 min. no rihta. Peenahāl Jelgava: plstīt 9,55 min. val., plstīt 10,31 min. rihtā. Ateet no Jelgawas uz Rīgas pusi: plstīt 10,03 min. val., 2,40 min. deenā.

†) Ūtai pa svehīku deenam līdzīj 8. sept.

\*) Ūtai pa darbdeenam līdzīj 8. sept.



Updrošīnata vēlā līdzīj 50 rbt.  
uz vairak mehneki. Uzīmomas vēlās abejū dīm.  
balon pārkāpību darbu vēlās mehneki uz jaunu gabu.  
Sākotnēji nāvēzīgām. Tātām nāvēzīgām  
mērās. Mērās pārītām iekārtas darbus. Vēmalsās pē-  
rātātām (7 l. iepriekšām).  
Adamā māstītām sabeedriba  
Tomas D. Wittik Rūmā un Rīgo.  
St. Peterburga, Nevsky pr. 40-42. 403.

Drukats Grahmātr. Ekonom. Sab., agr. G. Landsberga drukatāmā, Jelgavā.

Tagad katrs sapratīgs lauksaimnieks pats it labi zin un atzīst, ka

# „Globus“



ir un paleek  
tagadnes  
labakais un

visvairak  
leetotais  
zeparators.

„Globus“ zeparatori pēdējos gados pārdoti latveešu lauksaimniekeem divreiz tik daudz, kā visu citu zistemu zeparatori kopā nemot.

Kas „Globu“ būs redzejis darbā, tas citas fabrikas zeparatoru nekad nepirkts.

Globus (Orions) № 0	zep.	nokrējo stunda	40 stopu.
Globus № 10	zeparators	"	70 "
Globus № 1	"	"	80 "
Globus № 1a	"	"	100 "
Globus № 2	"	"	130 "
Globus № 2a	"	"	160 "
Globus № 3	"	"	200 "
Globus № 3a	"	"	270 "
Globus № 4	"	"	350 "
Globus № 4a	"	"	450 "
Globus № 4	ar tvaika turbinu darbinams.		

# „GLOBUS“

patentētās sveesta kulmašinas nepeeceesamas ikveenā  
ekonomiskā saimnecībā.

### Cenas:

Nr. 0	13 rbt.
Nr. 1	18 "
Nr. 2	22 "
Nr. 3	26 "
Nr. 4	35 "
Nr. 5	46 "

Tūlīn maksajot kassa-rabats. Bez tam vēl Ekonom. Sabeedribas beedreem dividends. Par beedri Sabeedribā var eestāties katrs lauksaimnieks, eemaksajot vismaz 10 rbt. dalibas un 1 rbt. eestāšanās naudas.

Jaunu zeparatoru pērkot, leetotais teek pretim nemis kā eemaksa.

„Globus“ zepar. fabr. akc. sabdr. „Rotator“ Stokholmā  
veenigā generalveetneece

# Latveešu Lauksaimn. Ekonom. Sabeedriba.

(Rikotajs-direktors: agr. J. Bisseneeks.)

Nodalas noliktavas un aģenturas visās Latvijas pilsētās un meestos.

Rīgā, leelā Kēniņu eelā 27, tel. 1379;

Jelgavā, Katoļu eelā 46, tel. 72.

8000 pers. beedru un 105 beedribas beedrenes.

# Hemeri.

Sehra, dublin un juhress kurorts, 40 werstis no Rīgas.

Sesona no 15. maija līdzīj 25. augustam.

Sehra un dublin wannas (sluju, sahls, ogstahbes un  
tibra uhdens wannas). Augsta spē-  
deena dusħas. Inhalazioja. Masħa. Fritzijs. Refijs. Mesha apwidus.  
Elektrisks tramvojs līdzīj Rīgas juhmalai. Masħaħanās juhā. Leels parks.  
Biblioteka. Lofitawa. Simjonists orkests. Ispreejas. No 10. jūnija līdzīj  
25. jūlijam zonas par wannu leetschami teek paaugstinatas. Seħruħdena  
walde eeteiz neċelistees ar komisionareem.

1912. gada sesonā bija 8307 slimneeksi, isdotas 181.223

wannas.

Tuvałos finos un atbildes uż oħrstu un slimneeku pēprastijumu teek  
iſjuhtitas vevi pērma pēprastijuma.

Seħrawolu direktors med. Dr. M. Losinski.

Mahzeklis  
war pēteitees Leelājā eelā Nr. 1  
pee galdeka meistarja Leepa.

Bastarda ahbolina  
ieħflas

pirmā labuma lehti pahrdod  
Nudolfs Hirschfelds,  
pee Annas wahrem.

Zigudrojums,  
turi praktisti Ħmantojani,  
Theune & Co., Berlin 48, Dr.  
rija eelā 249. Sarastisħanās  
żiġi, angliji un franzisti.